

# BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

## LUFTFAHRT-BUNDESAMT



Mitgliedstaat der Europäischen Union

A Member of the European Union

### ZULASSUNG ALS KOMBINIERTE LUFTTÜCHTIGKEITSORGANISATION COMBINED AIRWORTHINESS ORGANISATION CERTIFICATE

Aktenzeichen: DE.CAO.0027

Reference:

Im Einklang mit der Verordnung (EU) 2018/1139 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 4. Juli 2018 zur Festlegung gemeinsamer Vorschriften für die Zivilluftfahrt und zur Errichtung einer Agentur der Europäischen Union für Flugsicherheit und der Verordnung (EU) Nr. 1321/2014 der Kommission und vorbehaltlich der im Folgenden angegebenen Bedingungen bescheinigt das Luftfahrt-Bundesamt hiermit:

Pursuant to Regulation (EU) 2018/1139 of the European Parliament and of the Council of 4 July 2018 on common rules in the field of civil aviation and establishing a European Union Aviation Safety Agency and to Regulation (EU) No 1321/2014 and subject to the conditions specified below, the Luftfahrt-Bundesamt hereby certifies:

### Aero Technik Klaus Siemers GmbH

Flughafen, Gebäude 347

22335 Hamburg

die Zulassung als kombinierte Lufttüchtigkeitsorganisation gemäß Anhang Vd (Teil-CAO) Abschnitt A der Verordnung (EU) Nr. 1321/2014 der Kommission.

as a combined airworthiness organisation in compliance with Section A of Annex Vd (Part-CAO) to Regulation (EU) No 1321/2014.

#### BEDINGUNGEN:

#### CONDITIONS:

- Diese Genehmigung ist auf die Tätigkeiten beschränkt, die in den beigefügten Genehmigungsbedingungen und im Abschnitt „Arbeitsumfang“ des nach Anhang Vd (Teil-CAO) Abschnitt A der Verordnung (EU) Nr. 1321/2014 genehmigten kombinierten Lufttüchtigkeitshandbuchs angegeben sind, und  
This approval is limited to that specified in the terms of approval attached, and in the 'Scope of work' Section of the approved combined airworthiness exposition, as referred to in Section A of Annex Vd (Part-CAO) to Regulation (EU) No 1321/2014; and
- diese Genehmigung erfordert die Einhaltung der im genehmigten kombinierten Lufttüchtigkeitshandbuch aufgeführten Verfahren, und  
this approval requires compliance with the procedures specified in the approved combined airworthiness exposition; and
- diese Genehmigung behält so lange ihre Gültigkeit, wie die kombinierte Lufttüchtigkeitsorganisation die Bestimmungen von Anhang Vd (Teil-CAO) der Verordnung (EU) Nr. 1321/2014 einhält, und  
this approval is valid whilst the approved combined airworthiness organisation remains in compliance with Annex Vd (Part-CAO) to Regulation (EU) No 1321/2014; and
- nimmt die genehmigte kombinierte Lufttüchtigkeitsorganisation die Dienste einer oder mehrerer Organisationen als Unterauftragnehmer in Anspruch, die ihrem Qualitätssicherungssystem unterstehen, bleibt diese Genehmigung unter der Voraussetzung gültig, dass diese Organisationen die jeweiligen Vertragsbedingungen erfüllen, und  
where the approved combined airworthiness organisation contracts out, under their quality system, the service of one or several organisations, this approval remains valid subject to such organisation(s) fulfilling applicable contractual obligations; and
- vorbehaltlich der Einhaltung der vorstehenden Bedingungen behält diese Genehmigung ihre Gültigkeit für eine unbegrenzte Dauer, sofern sie nicht zurückgegeben, ersetzt, ausgesetzt oder widerrufen worden ist.  
subject to compliance with the foregoing conditions, this approval shall remain valid for an unlimited duration unless the approval has previously been surrendered, superseded, suspended or revoked.

Datum der Erstaussstellung: 21.08.2020  
Date of original issue of the approval certificate:

Datum dieser Revision: 23.06.2023  
Date of this revision of the approval certificate:

Revisionsnummer: 5  
Revision No:



Luftfahrt-Bundesamt

Im Auftrag  
p.p.

Unterschrift: (Strothkämper)  
Signed:

**GENEHMIGUNGSBEDINGUNGEN FÜR KOMBINIERTE  
LUFTTÜCHTIGKEITSORGANISATIONEN**  
COMBINED AIRWORTHINESS ORGANISATION TERMS OF APPROVAL

Aktenzeichen: DE.CAO.0027  
Reference:

Organisation: Aero Technik Klaus Siemens GmbH  
Organisation:  
Flughafen, Gebäude 347  
22335 Hamburg

KLASSE CLASS	KATEGORIE RATING	RECHTE PRIVILEGES
LUFTFAHRZEUGE AIRCRAFT	Flugzeuge - andere als technisch komplizierte motorgetriebene Luftfahrzeuge Aeroplanes – other-than-complex motor-powered aircraft	<input checked="" type="checkbox"/> Instandhaltung Maintenance <input checked="" type="checkbox"/> Führung der Aufrechterhaltung der Lufttüchtigkeit Continuing-airworthiness management <input checked="" type="checkbox"/> Prüfung der Lufttüchtigkeit Airworthiness review <input type="checkbox"/> Fluggenehmigung Permit to fly
	Flugzeuge mit einer höchstzulässigen Startmasse (MTOM) von bis zu 2730 kg Aeroplanes up to 2730 kg maximum take-off mass (MTOM)	<input checked="" type="checkbox"/> Instandhaltung Maintenance <input checked="" type="checkbox"/> Führung der Aufrechterhaltung der Lufttüchtigkeit Continuing-airworthiness management <input checked="" type="checkbox"/> Prüfung der Lufttüchtigkeit Airworthiness review <input type="checkbox"/> Fluggenehmigung Permit to fly
	Hubschrauber mit einer höchstzulässigen Startmasse (MTOM) von bis zu 1200 kg, die für höchstens vier Insassen zugelassen sind Helicopters up to 1200 kg MTOM, certified for a maximum of up to 4 occupants	<input checked="" type="checkbox"/> Instandhaltung Maintenance <input checked="" type="checkbox"/> Führung der Aufrechterhaltung der Lufttüchtigkeit Continuing-airworthiness management <input checked="" type="checkbox"/> Prüfung der Lufttüchtigkeit Airworthiness review <input type="checkbox"/> Fluggenehmigung Permit to fly

BESCHRÄNKUNGEN LIMITATIONS
<p>Folgende Instandhaltung ist vom Arbeitsumfang ausgenommen: The following maintenance is excluded from the scope of work:</p> <p>N/A</p>

<p>Liste der Organisationen, die gemäß einem Qualitätssicherungssystem arbeiten List of organisation(s) working under a quality system</p> <p>N/A</p>
---

**GENEHMIGUNGSBEDINGUNGEN FÜR KOMBINIERTE  
LUFTTÜCHTIGKEITSORGANISATIONEN**  
COMBINED AIRWORTHINESS ORGANISATION TERMS OF APPROVAL

Diese Genehmigungsbedingungen sind beschränkt auf die Erzeugnisse, Teile und Ausrüstungen sowie die Tätigkeiten, die im Abschnitt „Arbeitsumfang“ des genehmigten kombinierten Lufttüchtigkeitshandbuchs aufgeführt sind.

These terms of approval are limited to the products, parts and appliances, and to the activities specified in the 'Scope of work' Section of the approved combined airworthiness exposition.

Referenz des kombinierten Lufttüchtigkeitshandbuchs: CAE  
Combined-airworthiness exposition reference:

Datum der Erstaussstellung des Handbuchs: 30.06.2020  
Date of original issue of the exposition:

Datum der letzten genehmigten Revision: 01.05.2023  
Date of last revision approved:

Revisionsnummer: 05  
Revision No:



Luftfahrt-Bundesamt

Im Auftrag  
p.p.

Unterschrift: \_\_\_\_\_ (Strothkämper)  
Signed: